



**Notice d'utilisation**

Plancha électrique

**User guide**

Electric griddle

**Instrucciones de uso**

Plancha eléctrica

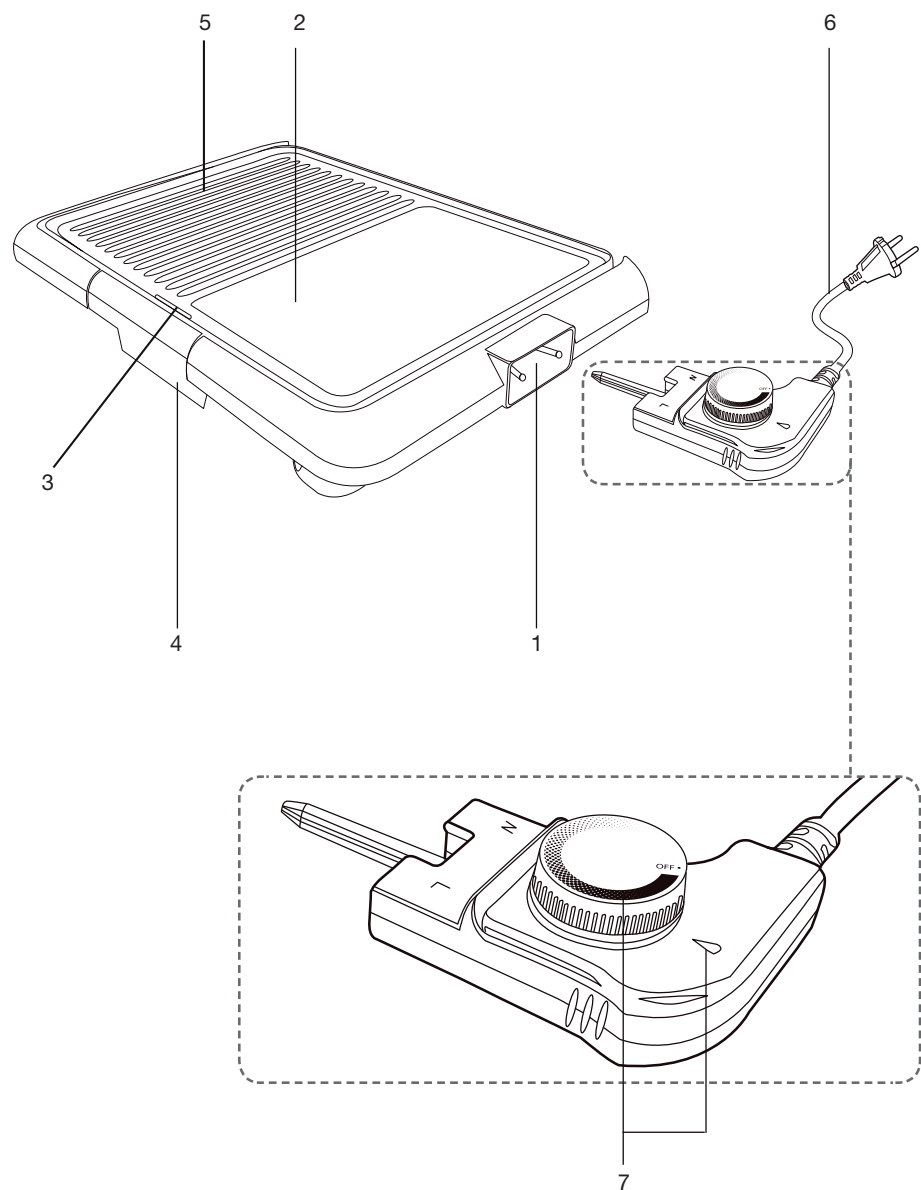
**Bedienungsanleitung**

Elektrogrillplatte

**Gebruiksaanwijzing**

Elektrische plancha

LPL 4



	FR	EN	ES	DE	NL
<b>1</b>	Fiche de branchement du thermostat	Thermostat plug	Ficha de conexión del termostato	Temperaturregler-Anschluss	Aansluitstekker thermostaat
<b>2</b>	Plaque de cuisson antiadhésive	Non-stick cooking plate	Placa de cocción antiadherente	Bratfeld mit Antihafbeschichtung	Bakplaat met antiaanbaklaag
<b>3</b>	Orifice d'écoulement des jus et graisses	Juice and fat drainage hole	Orificio de salida de jugos y grasas de cocción	Fett- und Bratensaft-Ablauföffnung	Bak voor het opvangen van sappen en braadvet
<b>4</b>	Bac récupérateur des jus et graisses	Juice and fat collection tray	Bandeja de recogida de jugos y grasas de cocción	Fett- und Bratensaft-Auffangschale	Bak voor het recupereren van sappen en braadvet
<b>5</b>	Gril de cuisson antiadhésive	Non-stick cooking grill	Grill de cocción antiadherente	Grillfeld mit Antihafbeschichtung	Gril met antiaanbaklaag
<b>6</b>	Cordon d'alimentation amovible	Detachable power cord	Cable de alimentación desmontable	Stromkabel mit Stecker	Verwijderbaar voedingsnoer
<b>7</b>	Thermostat réglable et voyant indicateur de chauffe	Adjustable thermostat and heating indicator light	Termostato regulable e indicador de calentamiento	Einstellbarer Temperaturregler und Heizanzeige	Instelbare thermostaat en controlelampje opwarmen

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - Des fermes ;
  - Des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - Des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil est destiné à un USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT.
- Veillez à toujours poser votre appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il fonctionne.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Avant de brancher cet appareil, contrôlez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est muni d'une prise de terre. Il doit être branché sur une prise murale facilement accessible et équipée d'une prise

de terre.

- N'utilisez que le bloc thermostat amovible fourni avec l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil, le bloc secteur thermostat ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'essayez jamais d'ouvrir le bloc thermostat.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être avec prise de terre incorporée et doit supporter la puissance de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ou la rallonge ne puisse être accidentellement accroché(e) et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- Ne manipulez pas l'appareil ni le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil si il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Ne tentez pas de réparer

cet appareil vous-même. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Remplacez toujours le thermostat sur la position « 0 » (arrêt) avant de débrancher le bloc thermostat de l'appareil.



**ATTENTION : la température des surfaces accessibles peut devenir élevée lorsque l'appareil fonctionne.**

- Ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Débranchez toujours votre appareil :
  - après chaque utilisation,
  - avant d'extraire le bloc thermostat,
  - avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de produits ou de matériaux inflammables (tissus d'ameublement, papiers, cartons etc.).
- En fin d'utilisation, attendez que l'appareil refroidisse avant de le manipuler et de le nettoyer.
- Il est indispensable de garder l'appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture.
- Notez que l'appareil chauffe très vite mais refroidit très lentement.
- Pendant le fonctionnement, la cuisson peut

dégager de la vapeur et provoquer des projections de graisse. Ne touchez jamais la plaque lors de l'utilisation, vous risqueriez de vous brûler.

- Ne recouvrez jamais la plancha de papier aluminium et ne posez jamais de plats, assiettes etc. sur la surface de cuisson.
- En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe « Nettoyage et entretien » de la notice.

## DEBALLAGE

- Déballez l'appareil. Retirez toutes les étiquettes du produit. Veuillez vérifier qu'il est en bon état. Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur ou au service après-vente.
- Conservez tous les emballages hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

## USAGE PRÉVU

- Cet appareil est exclusivement conçu pour la préparation d'aliments. Il est conçu pour être utilisé avec du beurre, du bacon, de la margarine, etc. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Toute autre utilisation est susceptible d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance : 2000 W
- Alimentation : 230V ~ 50/60 Hz
- 2 zones de cuisson : gril et plancha
- Température maximale de cuisson : 230°C
- Plaque en aluminium
- Thermostat réglable
- Longueur du câble d'alimentation : 80 cm
- Bac de récupération des graisses amovible
- Poignées de transport

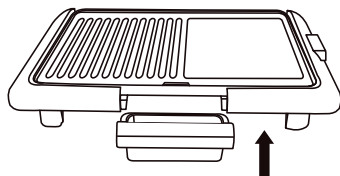
## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la première utilisation, faites fonctionner l'appareil pendant 5 minutes afin d'en éliminer tous les résidus de production. Cette opération permet d'éliminer les résidus issus du processus de fabrication.
- En raison du processus de fabrication, l'appareil est susceptible d'émettre une légère odeur de brûlé lors de sa première mise sous tension. Il s'agit d'un phénomène normal n'indiquant pas un défaut de fabrication ou un danger.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires (reportez-vous au paragraphe « Nettoyage et entretien »).

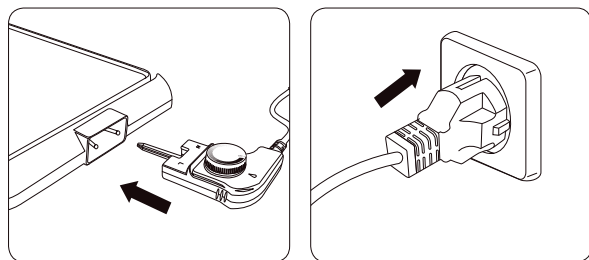
## UTILISATION

1. Placez le socle sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur.  
Distance minimale par rapport à d'autres objets : 15 cm.

2. Insérez le bac de récupération des jus et graisses sous l'appareil.



3. Branchez le connecteur de la sonde sur la prise.

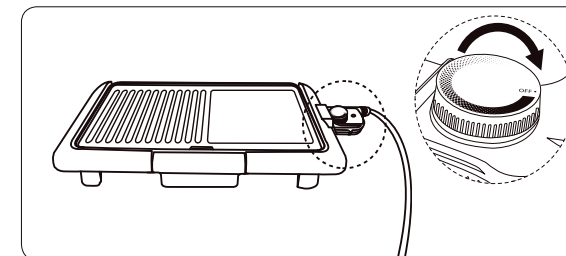


**ATTENTION : avant de brancher le connecteur de la sonde, veillez à positionner le bouton de réglage de la température sur OFF.**

Remarque : lors de la première utilisation, appliquez une petite quantité d'huile sur la plaque de cuisson, puis essuyez à l'aide d'une serviette en papier absorbante.

4. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant appropriée.

**5. Mise sous tension :** réglez le thermostat sur la température souhaitée. Le voyant de fonctionnement s'allume.



**6. Laissez l'appareil préchauffer. Pour contrôler la température, ne tentez jamais de toucher la zone de cuisson.**

### Préparation des aliments

- Une fois la température définie atteinte, le voyant de fonctionnement s'éteint. L'appareil est à présent prêt à l'emploi.
- Pendant le fonctionnement, le voyant de fonctionnement s'allume et s'éteint continuellement afin de maintenir la température définie.
- Placez les aliments sur la plaque de cuisson. La partie gauche ondulée convient particulièrement pour les grillades (viande, brochettes, etc.) et la partie droite pour tous les autres aliments (légumes, etc.).

**7. Mise hors tension :** après utilisation, positionnez le bouton de réglage de la température sur **OFF**.

8. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

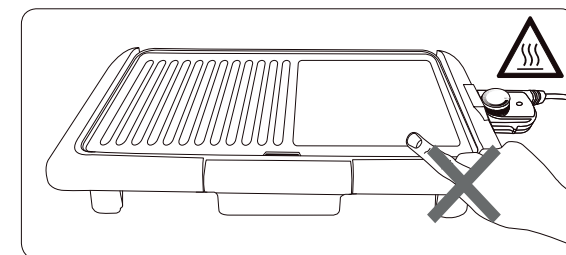
9. Débranchez la sonde de réglage de la température de l'appareil.

Laissez l'appareil refroidir complètement, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques !

Remarque : afin de protéger le revêtement antiadhésif de la plaque de cuisson, utilisez toujours un ustensile en plastique résistant à la chaleur ou en bois pour retirer les aliments.

### ATTENTION : RISQUES DE BRULURES !

**Pendant le préchauffage ou le refroidissement, ne tentez jamais de toucher la surface de cuisson pour vérifier la température.**



## CONSEILS & ASTUCES

- Cet appareil est conçu pour la cuisson de légumes, de viandes ou de poissons. Remarque : la margarine « légère » ainsi que diverses huiles végétales (huile d'olive pressée à froid, huile de chardon, de lin, de germe de blé, de germe de maïs, de sésame, de noix, de noisette) ne conviennent pas pour la cuisson au grill.
- Avant de procéder au grillage, faites mariner la viande pendant un certain temps, afin de la rendre plus tendre et d'accélérer le grillage. Par exemple, du vin rouge, du jus de papaye, d'ananas ou de pamplemousse frais, du vinaigre, du babeurre ou de la crème sont adaptés comme liquide de base pour réaliser la marinade. Ajoutez diverses herbes et épices pour relever le goût.
- N'ajoutez pas de sel à la marinade afin de ne pas extraire d'eau de la viande. La viande doit être entièrement immergée dans la marinade.
- Assurez-vous toujours que les aliments grillés sont entièrement cuits.
- Afin d'éviter d'endommager le revêtement anti-adhésif de la plaque de cuisson, ne coupez jamais les aliments directement sur la plaque de cuisson.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT :

Avant de procéder au nettoyage, veillez à mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant. Laissez-le refroidir complètement hors de portée des enfants et des animaux de compagnie !  
**RISQUE DE BRULURES !**

**N'utilisez pas de détergents récurants ou abrasifs ou d'objets pointus pour le nettoyage car ceux-ci sont susceptibles d'endommager le revêtement.**

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin d'éviter toute accumulation de résidus d'aliments.

### Nettoyage de la plaque de cuisson

- Retirez les résidus alimentaires à l'aide d'un chiffon doux humide ou de serviettes en papier.
- Pour les résidus tenaces, une petite quantité d'huile de cuisine versée dessus suffit pour les ramollir.

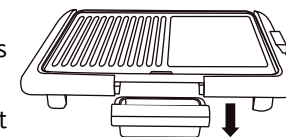
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'une éponge douce (non abrasive) et d'une petite quantité de détergent.
- Rincez à l'eau propre et séchez soigneusement ensuite.
- Frottez une petite quantité d'huile de cuisine sur la plaque de cuisson à l'aide d'un chiffon.
- Il est possible de détacher le cordon d'alimentation amovible, et de passer le reste du produit au lave-vaisselle.

### ATTENTION :

- **Au besoin, essuyez la sonde de température à l'aide d'un chiffon humidifié.**
- **En cours de nettoyage, ne laissez aucun liquide pénétrer dans la prise de la sonde.**

### Nettoyage du bac de récupération

- Retirez le bac de récupération de l'appareil.
- Videz le bac de récupération, puis jetez les résidus d'huile dans le respect de l'environnement.
- Nettoyez-le à l'aide d'une petite quantité de détergent doux.
- Rincez-le, puis séchez-le entièrement.
- Insérez-le à nouveau dans sa position initiale.



### Rangement

- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et propre, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Veuillez conserver l'emballage pour ranger votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

## SAFETY INSTRUCTIONS

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE DEVICE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

- This appliance is designed for domestic use only. Only use the appliance as described in this manual.
- This appliance is not intended for use in domestic and similar applications such as:
  - Kitchen areas for staff use in shops, offices or other professional environments;
  - Farms;
  - Hotels, motels and other residential settings;
  - Bed and breakfast-type environments.
- This appliance is intended for **INDOOR USE ONLY**.
- Always place your appliance on a flat, stable, heat-resistant surface.
- This appliance may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacity or a lack of experience or knowledge, provided they have received supervision or instructions concerning the safe use of the appliance

- and understand the potential risks involved. Children must not play with the appliance.
- Children must not clean or maintain the appliance unless they are over the age of 8 and are supervised.
- The appliance and its cable must be kept out of reach of children under the age of 8.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children during operation.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- This appliance is equipped with an earthed plug. It must be plugged into an easily accessible, earthed wall socket.
- Only use the removable thermostat unit supplied with the appliance.
- Never immerse the appliance, thermostat power supply unit or power cord in water or any other liquid.
- Never try to open the thermostat unit.



- Remember to switch off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.
- If the appliance's power cable is damaged, to avoid any hazards, it must be replaced by your retailer, the after-sales service or a similarly qualified person.
- If an extension cord is used, it must have a built-in earth connection and support the power of the appliance.
- Make sure the power cord or extension cord cannot be accidentally caught, to prevent the appliance from falling.
- Do not handle the appliance or power cord with wet hands.
- Do not use the appliance if it has been damaged in any way. Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Do not attempt to repair the appliance yourself. No repairs can be carried out by the user.
- Always return the thermostat to the "0" (off) position before unplugging the thermostat unit from the appliance.



**WARNING: during use, the temperature of accessible surfaces may be high.**

- Do not touch hot surfaces.
- Always unplug your appliance:
  - after use,
  - before removing the thermostat unit,
  - before cleaning, storing or moving it.
- Do not operate the appliance near flammable products or materials (upholstery fabrics, paper, cardboard, etc.).
- When you have finished using it, wait for the appliance to cool down before handling or cleaning it.
- It is essential to keep the appliance clean since it is in direct contact with food.
- Note that the appliance heats up very quickly but cools down very slowly.
- During operation, cooking may release steam and cause grease to splash. Never touch the plate during use, as you risk burning yourself.
- Never cover the plancha with aluminium foil, and never place dishes, plates, etc. on the cooking surface.
- For instructions on cleaning the appliance, please refer to the "Cleaning and maintenance" paragraph in the instructions.

## UNPACKING

- Unpack the appliance. Remove all labels from the product. Check that it is in good condition. If the appliance is damaged or not working properly, do not use it and return it to your retailer or their after-sales department.
- Keep all packaging out of the reach of children. There is a risk of accidents if children play with the packaging materials.

## INTENDED USE

- This appliance is designed exclusively for the preparation of food. It is designed to be used with butter, bacon, margarine, etc. Do not use it for any other purpose.
- Any other use may cause damage to the appliance or lead to injuries.

## TECHNICAL FEATURES

- Power: 2000 W
- Power supply: 230V ~ 50/60 Hz
- 2 cooking zones: grill and plancha
- Maximum cooking temperature: 230°C
- Aluminium plate
- Adjustable thermostat
- Length of the power cord: 80 cm
- Removable grease collection tray
- Carrying handles

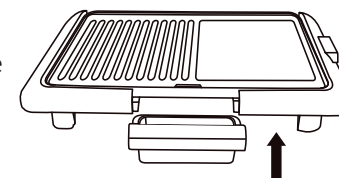
## BEFORE FIRST USE

- Before first use, run the appliance for 5 minutes to remove any production residues. This operation removes residues from the manufacturing process.
- Due to the manufacturing process, the appliance may emit a slight burning smell when first switched on. This is normal and does not indicate a manufacturing defect or danger.
- Clean the appliance and accessories (refer to the “Cleaning and maintenance” section).

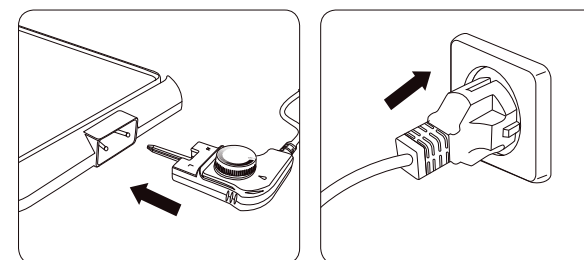
## USE

1. Place the base on a flat, stable, dry, heat-resistant surface.  
Minimum distance from other objects: 15 cm.

2. Insert the juice and fat collection tray under the appliance.



3. Plug the probe connector into the socket.

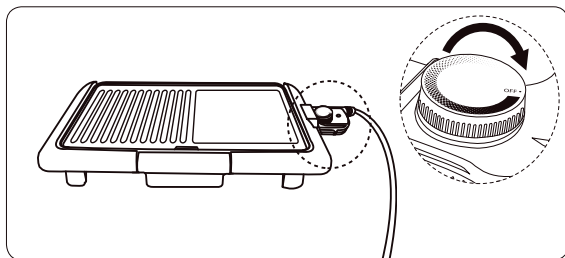


**WARNING: before plugging in the probe connector, make sure you set the temperature control knob to OFF.**

Note: when using for the first time, apply a small amount of oil to the cooking plate, then wipe with an absorbent paper towel.

4. Connect the plug to a suitable power outlet.

**5. Power on:** set the thermostat to the required temperature. The operating indicator light comes on.



**6. Let the appliance preheat. To check the temperature, never try to touch the cooking zone.**

#### Food preparation

- Once the set temperature is reached, the operating indicator light goes out. The appliance is now ready for use.
- During operation, the operating indicator light switches on and off continuously to maintain the set temperature.
- Place the food on the cooking plate. The left, corrugated part is particularly suitable for grilling (meat, skewers, etc.) and the right-hand part for all other foods (vegetables, etc.).

**7. Power off:** after use, turn the temperature adjustment knob to **OFF**.

8. Disconnect the power plug from the mains socket.

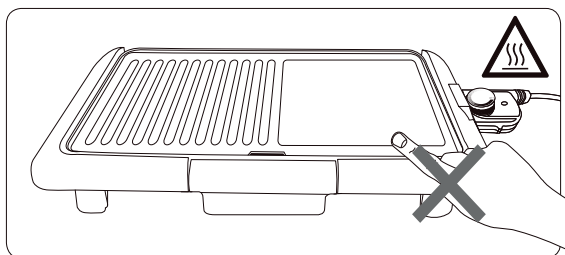
9. Disconnect the temperature control probe from the appliance.

Let the appliance cool down completely, out of reach of children and pets!

Note: to protect the non-stick coating of the cooking plate, always use a heat-resistant plastic or wooden utensil to remove food.

#### WARNING: RISK OF BURNS!

**During preheating or cooling, never try to touch the cooking surface to check the temperature.**



#### TIPS & ADVICE

- This appliance is designed for cooking vegetables, meat and fish. Note: “light” margarine and various vegetable oils (cold-pressed olive oil, thistle oil, linseed oil, wheat germ oil, corn germ oil, sesame oil, walnut oil, hazelnut oil) are not suitable for grilling.
- Before grilling, marinate the meat for a while to make it more tender and speed up grilling. For example, red wine, fresh papaya, pineapple or grapefruit juice, vinegar, buttermilk or cream are suitable as a base liquid for making your marinade. Add various herbs and spices to enhance the taste.
- Do not add salt to the marinade so as not to extract water from the meat. The meat must be completely submerged in the marinade.
- Always make sure that grilled food is completely cooked.
- To avoid damaging the non-stick coating of the cooking plate, never cut food directly on the cooking plate.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

#### WARNING:

Before cleaning, be sure to turn off the appliance and unplug it from the power outlet. Let it cool down completely out of the reach of children and pets! **RISK OF BURNS!**

**Do not use scouring or abrasive detergents or sharp objects for cleaning, as these may damage the coating.**

- Clean the appliance after each use to prevent food residue from building up.

#### Cleaning the cooking plate

- Remove food residue with a soft damp cloth or paper towels.
- For stubborn residue, a small amount of cooking oil poured onto it should soften it.
- Clean the appliance with a soft (non-abrasive) sponge and a small amount of detergent.
- Rinse with clean water and dry thoroughly.

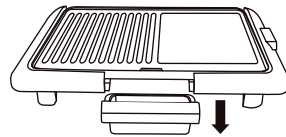
- Rub a small amount of cooking oil onto the cooking plate using a cloth.
- The detachable power cord can be removed and put the rest of the product in the dishwasher.

**WARNING:**

- **If necessary, wipe the temperature probe with a damp cloth.**
- **During cleaning, do not allow any liquid to enter the probe plug.**

**Cleaning the drip tray**

- Remove the drip tray from the appliance.
- Empty the drip tray and dispose of the oil residue in an environmentally friendly manner.
- Clean it with a small amount of mild detergent.
- Rinse and then dry it completely.
- Insert it back into its original position.



**Storage**

- Store the appliance in a cool, dry, clean place, out of the reach of children and pets.
- Keep the packaging to store your appliance when you're not using it.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS CUANDO LO NECESITE.

- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico únicamente. Utilice el aparato exclusivamente como se describe en estas instrucciones.
- Este aparato no está destinado para usarse en aplicaciones domésticas ni análogas como:
  - Zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales;
  - Granjas;
  - Hoteles, moteles y otros establecimientos de carácter residencial;
  - Entornos residenciales como casas de huéspedes.
- Este aparato está destinado a un USO INTERIOR ÚNICAMENTE.
- Asegúrese siempre de colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, a condición de que sean vigiladas o hayan recibido las instrucciones relativas al uso del aparato con absoluta seguridad y que comprendan los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben encargarse de la limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario, salvo si tienen más de 8 años y se encuentran bajo vigilancia.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Conviene vigilar a los niños para que no jueguen con este aparato.
- Mantenga fuera del alcance de los niños mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato no está pensado para funcionar utilizando un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.
- Antes de conectar el aparato, revise que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del aparato coincida con la de su instalación eléctrica.

- Este aparato cuenta con una toma de tierra. Debe conectarse a una toma de pared fácilmente accesible y estar equipado con una toma de tierra.
- Utilice únicamente el bloque termostato desmontable incluido con el aparato.
- Nunca sumerja el aparato, el bloque de alimentación del termostato ni el cable de alimentación en el agua ni en ningún otro líquido.
- No intente jamás abrir el bloque del termostato.
- Apague y desenchufe el aparato antes de dejarlo sin vigilancia y de montarlo, desmontarlo y limpiarlo.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, a fin de evitar peligros.
- Si usa un alargador eléctrico, debe estar equipado con toma de tierra y debe soportar la potencia del aparato.
- Vigile que el cable de alimentación o el alargador no pueda engancharse accidentalmente para evitar que el aparato se caiga.
- No manipule el aparato ni el cable de alimentación con las manos mojadas.

- No utilice el aparato si presenta cualquier daño. Llévelo a un centro de servicio posventa donde un técnico lo revisará y lo reparará. No intente reparar el aparato usted mismo. El usuario no puede realizar ninguna reparación.
- Coloque siempre el termostato en la posición «0» (apagado) antes de desenchufar el bloque del termostato del aparato.



**ATENCIÓN: Cuando el aparato está en funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser alta.**

- No toque las superficies calientes.
- Desenchufe siempre el aparato:
  - después de cada utilización,
  - antes de extraer el bloque del termostato,
  - antes de limpiarlo, guardarlo o desplazarlo.
- No ponga en marcha el aparato cerca de productos o de materiales inflamables (tejidos para muebles, papeles, cartones, etc.)
- Cuando termine de usarlo, espere a que el aparato se enfríe antes de manipularlo y limpiarlo.

- Es primordial mantener el aparato limpio dado que está en contacto directo con los alimentos.
- Tenga en cuenta que el aparato calienta muy rápido pero se enfría muy lento.
- Durante el funcionamiento, la cocción puede desprender vapor y salpicar grasa. Nunca toque la placa durante el funcionamiento del aparato, ya que puede quemarse.
- Nunca cubra la plancha con papel de aluminio ni coloque bandejas, platos, etc., en la superficie de cocción.
- Respecto a las instrucciones de limpieza del aparato, consulte el párrafo «Limpieza y mantenimiento» del manual.

## DESEMBALAJE

- Desembale el aparato. Retire todas las etiquetas del producto. Compruebe que se encuentra en buen estado. Si el aparato está dañado o presenta algún fallo, no lo utilice y devuélvalo a su vendedor o al servicio postventa.
- Conserve todos los embalajes fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de accidente si los niños juegan con los materiales del embalaje.

## USO PREVISTO

- Este aparato está diseñado exclusivamente para preparar alimentos. Está diseñado para ser utilizado con mantequilla, beicon, margarina, etc. No lo utilice para otros fines.
- Cualquier uso puede dañar el aparato o provocar lesiones.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Potencia: 2000 W
- Alimentación: 230V ~ 50/60 Hz
- 2 zonas de cocción: grill y plancha
- Temperatura máxima de cocción: 230°C
- Placa de aluminio
- Termostato regulable
- Longitud del cable de alimentación: 80 cm
- Bandeja para recoger la grasa desmontable
- Asas de transporte.

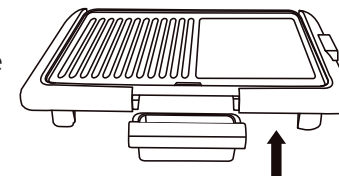
## ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, ponga a funcionar el aparato durante 5 minutos para eliminar todos los residuos de producción. Esta operación permite eliminar los residuos procedentes del proceso de fabricación.
- Debido al proceso de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor a quemado cuando se enciende por primera vez. Se trata de un fenómeno normal que no indica ningún fallo de fabricación ni peligro.
- Limpie el aparato y los accesorios (consulte el párrafo «Limpieza y mantenimiento»).

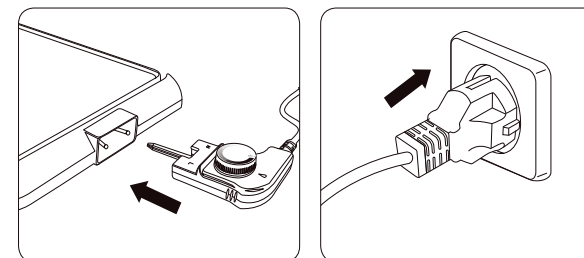
## UTILIZACIÓN

1. Coloque la base sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Distancia mínima con respecto a otros objetos: 15 cm.

2. Inserte la bandeja colectora de jugos y grasas de cocción debajo del aparato.



3. Conecte el conector de la sonda a la toma.



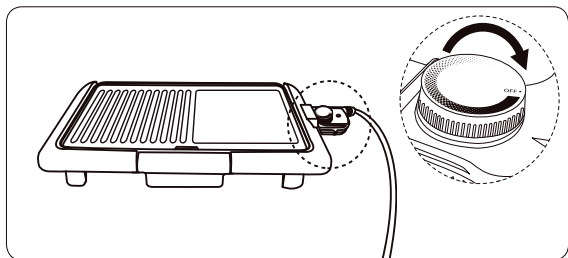
**ATENCIÓN:** antes de enchufar el conector de la sonda, coloque el botón de ajuste de la temperatura en OFF.

Observación: durante el primer uso, aplique una pequeña cantidad de aceite sobre la placa de cocción, después límpielo con una servilleta de papel absorbente.

4. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente apta.

**5. Encendido:** ajuste el termostato en la temperatura deseada. Se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento.





**6. Deje que el aparato se precaliente. Para controlar la temperatura, nunca intente tocar la zona de cocción.**

#### Preparación de alimentos

- Una vez alcanzada la temperatura definida, el indicador luminoso de funcionamiento se apaga. El aparato ya está listo para utilizarse.
- Durante el funcionamiento, el indicador luminoso de funcionamiento se encenderá y apagará continuamente para mantener la temperatura definida.
- Coloque los alimentos sobre la placa de cocción. La parte izquierda ondulada es apta particularmente para las parrilladas (carne, brochetas, etc.) y la parte derecha para todos los demás alimentos (verduras, etc.)

**7. Desconexión:** después de su uso, coloque el botón de ajuste de la temperatura en **OFF**.

8. Desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.

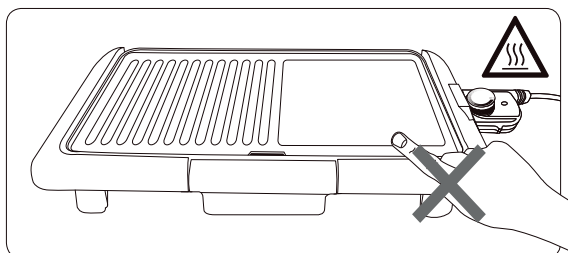
9. Desconecte la sonda de ajuste de la temperatura del aparato.

Deje que el aparato se enfríe totalmente, fuera del alcance de los niños y de los animales.

Nota: para proteger el revestimiento antiadherente de la placa de cocción, utilice siempre un utensilio de plástico resistente al calor o de madera para retirar los alimentos.

#### **ATENCIÓN: ¡RIESGO DE QUEMADURAS!**

**Durante el precalentamiento o el enfriamiento, nunca intente tocar la superficie de cocción para comprobar la temperatura.**



### CONSEJOS Y TRUCOS

- Este aparato está diseñado para la cocción de verduras, carnes o pescados. Nota: la margarina «ligera», así como distintos aceites vegetales (aceite de oliva prensado en frío, aceite de cardo, de lino, de semilla de trigo, de semilla de maíz, de sésamo, de nuez, de avellana) no son aptos para la cocción en el grill.
- Antes de empezar a asar, marine la carne durante algún tiempo, para que se vuelva más tierna y acelerar la cocción. Por ejemplo, vino tinto, zumo de papaya, piña o pomelo fresco, vinagre, suero de leche o nata son aptos como líquidos de base para realizar el adobo. Añada varias hierbas y especias para realzar el sabor.
- No añada sal al adobo para no extraer el agua de la carne. La carne debe estar totalmente sumergida en el adobo.
- Asegúrese siempre de que los alimentos asados estén totalmente cocinados.
- Para evitar dañar el revestimiento antiadherente de la placa de cocción, no corte los alimentos directamente sobre la placa de cocción.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### ADVERTENCIA:

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente. Deje que se enfríe totalmente, fuera del alcance de niños y de los animales. **¡RIESGO DE QUEMADURAS!**

**No utilice detergentes en polvo o abrasivos ni objetos puntiagudos para la limpieza, ya que estos podrían dañar el revestimiento.**

- Limpie el aparato después de cada uso para evitar la acumulación de residuos de alimentos.

#### Limpieza de la placa de cocción

- Retire los residuos de alimentos con un trapo suave húmedo o servilletas de papel.
- Para los residuos difíciles, es suficiente con verter una pequeña cantidad de aceite de cocina por encima para ablandarlos.



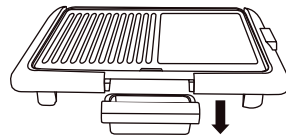
- Limpie el aparato con un estropajo suave (no abrasivo) y una pequeña cantidad de detergente.
- Enjuague con agua limpia y seque bien.
- Frote una pequeña cantidad de aceite de cocina sobre la placa de cocción con un trapo.
- Es posible desconectar el cable de alimentación extraíble y colocar el resto del producto en el lavavajillas.

#### ATENCIÓN:

- **En caso necesario, limpie la sonda de temperatura con un trapo húmedo.**
- **Durante la limpieza, no deje que ningún líquido entre en la toma de la sonda.**

#### Limpieza de la bandeja de recogida

- Saque la bandeja de recogida del aparato.
- Vacíe la bandeja de recogida, después tire los residuos de aceite respetando el medio ambiente.
- Límpiela con una pequeña cantidad de detergente suave.
- Aclárela y luego séquela totalmente.
- Insértela de nuevo en su posición inicial.



#### Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y limpio, fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos.
- Conserve el embalaje para guardar el aparato cuando no lo esté utilizando.

## SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Das Gerät ist nicht für folgende Anwendungen im häuslichen und entsprechenden Bereich bestimmt:  
Nutzung in Kochecken in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, die dem Personal vorbehalten sind;  
- In Bauernhöfen;  
- In Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;  
- In Fremdenzimmern oder Räumen mit ähnlichem Charakter.
- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN INNENRÄUMEN bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche aufgestellt wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen unter der Bedingung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Gefahren richtig verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernsteuerungssystem bestimmt.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation

- übereinstimmt, bevor Sie es anschließen.
- Dieses Gerät verfügt über eine Erdung. Es muss an einer leicht zugänglichen und geerdeten Wandsteckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Thermostatelement.
- Das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Versuchen Sie nie, das Thermostatelement selbst zu öffnen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Wenn das Stromkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es mit einem geerdeten Stecker ausgestattet und für die Leistung des Geräts angemessen sein.
- Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich am Stromkabel hängenbleiben kann, um das Herabfallen des Geräts zu vermeiden.

- Handhaben Sie weder das Gerät noch das Stromkabel nie mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum zur Kontrolle und Reparatur. Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät selbst zu reparieren. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „0 ” (Aus), bevor Sie das Thermostatelement vom Gerät trennen.



**ACHTUNG: Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann bei Betrieb des Geräts hoch sein.**

- Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz:
  - Nach jedem Gebrauch,
  - Bevor Sie das Thermostatelement herausziehen,
  - Bevor Sie es reinigen, verstauen oder bewegen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Produkten oder Materialien (Dekorationsstoffe, Papier, Pappe usw.).

- Nach Gebrauch warten Sie ab, bis sich das Gerät ganz abkühlt, bevor Sie es handhaben und reinigen.
- Das Gerät muss unbedingt immer sauber sein, da es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät sich sehr schnell aufheizt, aber sehr langsam abkühlt.
- Während des Betriebs kann sich beim Garen Dampf bilden und es können Fettspritzer entstehen. Berühren Sie beim Gebrauch niemals die Platten, denn Sie könnten sich verbrennen.
- Decken Sie die Grillplatte niemals mit Alufolie ab und stellen niemals Schüsseln, Teller usw. auf die Grillfläche.
- Für die Hinweise zur Reinigung des Geräts lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ der Bedienungsanleitung.

## AUSPACKEN

- Packen Sie das Gerät aus. Entfernen Sie alle Etiketten vom Produkt. Überprüfen, ob es sich in ordnungsgemäßen Zustand befindet. Wenn das Gerät beschädigt ist oder einen Mangel aufweist, verwenden Sie es nicht und bringen es Ihrem Händler oder dem Kundendienst zurück.
- Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Kinder mit der Verpackung spielen, besteht Unfallgefahr.

## BESTIMMUNGSGMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Nahrungsmitteln bestimmt. Es ist zum Gebrauch mit Butter, Speck oder Margarine usw. bestimmt. Verwenden Sie es nicht zu anderen Zwecken.
- Jegliche anderweitige Verwendung kann das Gerät beschädigen oder Verletzungen verursachen.

## TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 2000 W
- Stromversorgung: 230V ~ 50/60 Hz
- 2 Kochfelder: Grillfeld und Bratfeld
- Maximale Brat-Temperatur: +230°C
- Aluminiumplatte
- Temperaturregler
- Länge des Stromkabels 80 cm
- Abnehmbare Fett-Auffangschale
- Tragegriffe

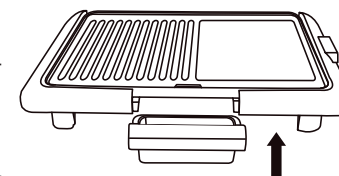
## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten lang heizen, um sämtliche Produktionsrückstände zu beseitigen. Mit diesem Vorgang können Rückstände beseitigt werden, die beim Fertigungsprozess entstanden sind.
- Aufgrund des Fertigungsverfahrens kann es sein, dass das Gerät beim ersten Einschalten einen leicht verbrannten Geruch abgibt. Es handelt sich um eine völlig normale Erscheinung, die nicht auf einen Herstellungsfehler oder eine Gefahr hindeutet.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör (lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“).

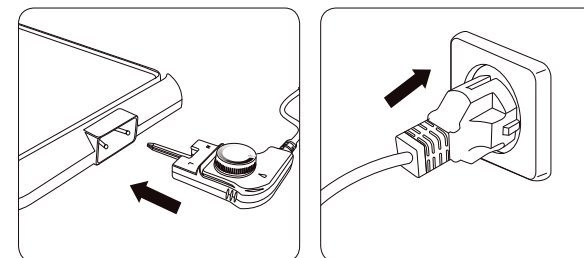
## VERWENDUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche auf. Mindestabstand zu anderen Gegenständen: 15 cm.

2. Schieben Sie die Fett- und Bratensaft-Auffangschale unter das Gerät.



3. Stecken Sie den Stecker des Fühlers in die Steckdose.

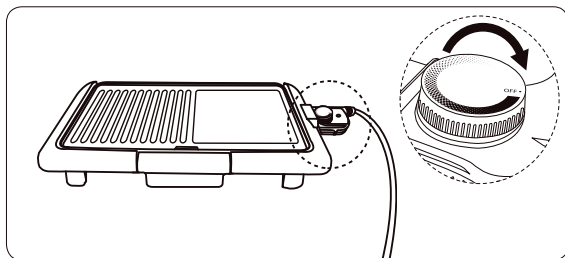


**ACHTUNG:** Bevor Sie den Stecker des Fühlers anschließen, sollten Sie darauf achten, dass der Temperatureinstellknopf auf OFF steht.

Hinweis: Tragen Sie beim ersten Gebrauch eine geringe Menge Öl auf die Bratplatten auf und wischen es dann mit einer saugfähigen Papierserviette ab.

4. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.

**5. Spannungszuschaltung:** Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein. Das Betriebs-Kontrolllicht leuchtet auf.



**6. Lassen Sie das Gerät vorheizen. Versuchen Sie niemals, das Grillfeld zu berühren, um die Temperatur zu kontrollieren.**

#### Zubereitung von Lebensmitteln

- Wenn die vorgegebene Temperatur erreicht wurde, erlischt das Betriebs-Kontrolllicht. Nun ist das Gerät gebrauchsbereit.
- Während des Betriebs schaltet sich das Betriebs-Kontrolllicht ständig ein und aus, um die eingestellte Temperatur beizubehalten.
- Legen Sie die Lebensmittel auf die Bratplatte. Der linke, wellige Teil ist besonders für Gegrilltes (Fleisch, Spieße usw.) geeignet und der rechte Teil für alle anderen Lebensmittel (Gemüse usw.).

**7. Spannungsabschaltung:** Nach dem Gebrauch stellen Sie den Temperatureinstellknopf auf **OFF**.

8. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

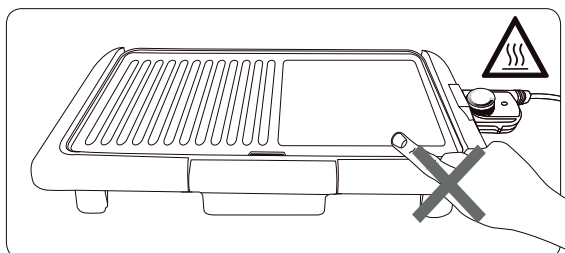
9. Ziehen Sie den Temperatureinstellfühler aus dem Gerät.

Lassen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren vollständig abkühlen.

Hinweis: Um die Antihafbeschichtung der Bratplatten zu schützen, sollten Sie immer hitzebeständige Utensilien aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz verwenden, um die Lebensmittel herunterzunehmen.

#### **ACHTUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR!**

**Versuchen Sie niemals, während der Vorheiz- oder Abkühlphase das Grillfeld zu berühren, um die Temperatur zu kontrollieren.**



#### **RATSCHLÄGE & TIPPS**

- Dieses Gerät wurde zum Garen von Gemüse, Fleisch oder Fisch konzipiert. Hinweis: „Fettarme“ Margarine, sowie verschiedene Pflanzenöle (kaltgepresstes Olivenöl, Distelöl, Leinöl, Weizenkeimöl, Maiskeimöl, Sesamöl, Nussöl, Haselnussöl) sind nicht für die Zubereitung auf dem Grill geeignet.
- Lassen Sie das Fleisch vor dem Grillen eine gewisse Zeit lang in einer Marinade ziehen, damit es zarter wird und schneller gar ist. Als Ausgangsflüssigkeit für die Marinade sind beispielsweise Rotwein, frischer Papaya-, Ananas- oder Grapefruitsaft, Essig, Buttermilch oder Sahne geeignet. Geben Sie verschiedene Kräuter und Gewürze hinzu, um der Marinade mehr Geschmack zu geben.
- Salzen Sie die Marinade nicht, um dem Fleisch kein Wasser zu entziehen. Das Fleisch muss ganz von der Marinade bedeckt sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die gegrillten Lebensmittel ganz durchgebraten sind.
- Schneiden Sie die Lebensmittel nicht direkt auf der Grillplatte, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG**

#### **HINWEIS:**

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren vollständig abkühlen! **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

**Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Reinigungsmittel oder spitze Gegenstände zur Reinigung, denn diese können die Beschichtung beschädigen.**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch um zu verhindern, dass sich Lebensmittelreste ansammeln.

#### **Reinigung des Bratfelds**

- Entfernen Sie Lebensmittelreste mit einem weichen feuchten Tuch oder mit Papierservietten.
- Bei hartnäckigen Rückständen reicht es aus, eine kleine Menge Öl darauf zu gießen um sie aufzuweichen.

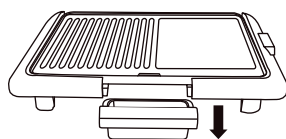
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen (nicht scheuernden) Schwamm und einer kleinen Menge Reinigungsmittel.
- Mit klarem Wasser abspülen und dann gründlich abtrocknen.
- Tragen Sie mit einem Tuch eine geringe Menge Öl auf die Bratplatten auf.
- Es besteht die Möglichkeit, das abnehmbare Netzkabel abzunehmen und den Rest des Produkts in die Spülmaschine zu geben.

#### ACHTUNG:

- Wischen Sie den Temperaturfühler bei Bedarf mit einem angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie bei der Reinigung keine Flüssigkeiten in den Fühler-Anschluss eindringen.

#### Reinigung der Auffangschale

- Ziehen Sie die Auffangschale aus dem Gerät.
- Leeren Sie die Auffangschale heraus und entsorgen die Ölreste umweltgerecht.
- Reinigen Sie diese mit ein wenig sanftem Reinigungsmittel.
- Spülen Sie sie aus und trocknen sie gründlich ab.
- Schieben Sie die Schale wieder in ihre Ausgangsposition zurück.



#### Verstauen

- Verstauen Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Bitte bewahren Sie die Verpackung auf, um Ihr Gerät darin zu verstauen, wenn Sie es nicht benutzen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT EN ZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

- Dit toestel werd ontworpen om enkel thuis te worden gebruikt. Gebruik het toestel enkel zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is niet bestemd om te worden gebruikt in huishoudelijke en analoge toepassingen, zoals:
  - keukenhoeken voorbehouden voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - boerderijen;
  - Hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
  - Omgevingen van het type bed and breakfast.
- Dit toestel is enkel geschikt OM BINNEN GEBRUIKT TE WORDEN.
- Plaats het toestel steeds op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of met een gebrek aan



ervaring en kennis op voorwaarde dat ze in de gaten gehouden worden of instructies gekregen hebben betreffende het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel.

- De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer zij begeleid worden.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.
- Dit toestel is niet bestemd om in werking gesteld te worden via een externe timer of door een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Kijk na of de spanning die aangegeven staat op het typeplaatje wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit toestel is voorzien van een geaarde stekker. Het dient aangesloten te worden op een vlot bereikbaar wandstopcontact dat uitgerust is met een aarding.
- Gebruik enkel de verwijderbare thermostaatblok die met het toestel geleverd werd.

- Dompel het toestel, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Probeer nooit zelf de thermostaatblok te openen.
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen vooraleer u het toestel onbewaakt achterlaat en vóór het monteren, demonteren en reinigen.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door uw verdeler, zijn dienst na verkoop of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Indien er een verlengsnoer gebruikt wordt, dient dit over een ingewerkte aarding te beschikken en geschikt te zijn voor het vermogen van het toestel.
- Let erop dat niemand of niets per ongeluk achter het voedingssnoer kan vasthaken, om te vermijden dat het toestel valt.
- Raak noch het toestel noch het netsnoer aan met natte handen.
- Gebruik het toestel niet als het op welke manier dan ook beschadigd is. Breng het naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld kan worden. Probeer het toestel niet zelf te herstellen. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.

- Zet de thermostaat altijd opnieuw op stand 0 (uit) voor u de thermostaatblok van het toestel loskoppelt.



**OPGELET: De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog oplopen wanneer het toestel in werking is.**

- Raak de warme oppervlakken niet aan.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact:
  - na elk gebruik,
  - voor u de thermostaatblok verwijdert.
  - voor u het reinigt, opbergt of verplaatst.
- Stel het toestel niet in werking in de buurt van ontvlambare producten of ontvlambare materialen (stoffen van meubels, papier, karton...).
- Wanneer het toestel niet langer gebruikt wordt, dient u te wachten tot het toestel volledig afgekoeld is voor u het vastneemt en reinigt.
- U dient dit toestel steeds proper te houden, aangezien het rechtstreeks in contact komt met voedingsmiddelen.
- Het toestel warmt zeer snel op, maar koelt erg traag af.

- Wanneer het toestel werkt, kan het stoom afgeven en vet doen opspatten. Raak de plaat nooit aan tijdens het gebruik; u zou zich kunnen verbranden.
- Dek de plancha nooit af met aluminiumfolie en plaats nooit borden, schotels enzovoort op de bakplaat.
- Ga naar 'Reiniging en onderhoud' voor instructies betreffende het reinigen van het toestel.





## UITPAKKEN

- Pak het toestel uit. Verwijder alle etiketten van het product. Kijk na of het in goede staat is. Indien het toestel beschadigd is of een gebrek vertoont, mag u het niet gebruiken en dient u het terug te brengen naar uw verkoper of de dienst na verkoop.
- Bewaar de verpakking buiten bereik van kinderen. Wanneer kinderen met de verpakkingsmaterialen spelen, bestaat er een risico op ongevallen.

## VOORZIEN GEBRUIK

- Dit toestel is enkel bedoeld om voedingsmiddelen te bereiden. Het is gemaakt om met boter, spek, margarine en dergelijke gebruikt te worden. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Elk ander gebruik kan het toestel beschadigen of blessures veroorzaken.

## TECHNISCHE KENMERKEN

- Vermogen: 2000 W
- Voeding: 230V ~ 50/60 Hz
- 2 kookzones: grill en plancha
- Maximale kooktemperatuur: 230°C
- Aluminium platen
- Regelbare thermostaat
- Lengte van de voedingskabel: 80 cm
- Verwijderbare opvangbak voor vet
- Transporthandvat

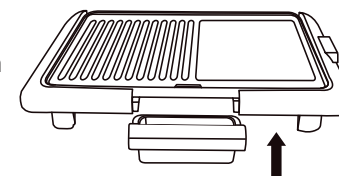
## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Laat het toestel minstens 5 minuten werken om alle productieresten te verwijderen. Zo kan u resten van het productieproces verwijderen.
- Het toestel kan een licht verbrande geur afgeven omwille van het productieproces wanneer het voor het eerst ingeschakeld wordt. Het is een normaal fenomeen, geen productiefout of gevaar.
- Raadpleeg het toestel en het toebehoren (zie paragraaf "Reiniging en onderhoud").

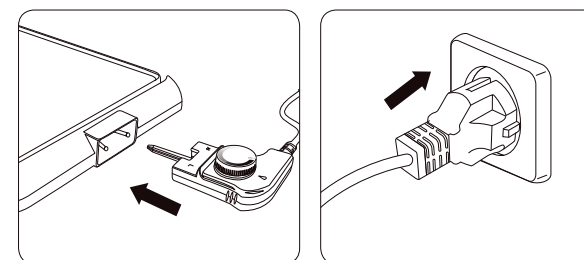
## GEBRUIK

1. Plaats de voet op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak. Minimale afstand ten opzichte van andere voorwerpen: 15 cm.

2. Plaats de bak voor het recupereren van sappen en braadvet onder het toestel.



3. Steek de stekker in het stopcontact.

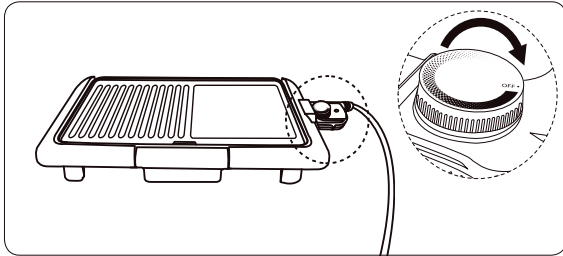


**VOORZICHTIG: Zorg ervoor dat de temperatuurregelknop op OFF staat voor u de connector aansluit.**

Opmerking: Breng bij het eerste gebruik een kleine hoeveelheid olie aan op de kookplaat en veeg deze vervolgens droog met een absorberend papieren doekje.

4. Stop de stekker in een gepast stopcontact.

**5. Inschakelen:** Stel de thermostaat in op de temperatuur van uw keuze. Het werkingsschijntje gaat aan.



**6. Laat het toestel voorverwarmen. Raak nooit de kookplaat aan om te voelen of ze warm is.**

#### Bewaren van voedingswaren

- Wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het lampje uit. Het toestel is nu klaar voor gebruik.
- Wanneer het toestel werkt, gaat het lampje voortdurend aan en uit om de ingestelde temperatuur te behouden.
- Leg de te bakken voedingsmiddelen op de bakplaat. Het golvende deel links is erg geschikt voor grillades (vlees, brochettes enzovoort) en het deel rechts voor andere voedingswaren (groenten enzovoort).

**7. Uitschakelen:** Zet de knop om de temperatuur in te stellen op **OFF** na gebruik.

8. Haal de stekker uit het stopcontact.

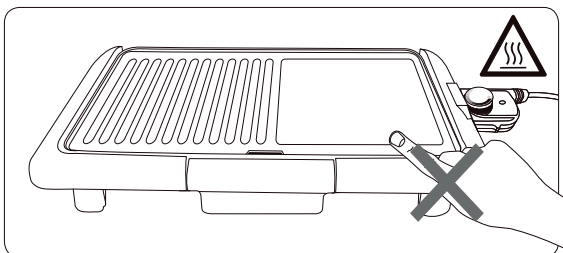
9. Koppel de sonde om de temperatuur in te stellen los van het toestel.

Laat het toestel volledig afkoelen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren!

Opmerking: Gebruik altijd plastic hittebestendig of houten keukengerei om de voedingswaren te verwijderen om de antiaanbaklaag van de kookplaat niet te beschadigen.

#### OPGELET: RISICO OP VERBRANDING!

**Raak nooit de kookplaat aan om te voelen of ze warm is tijdens het voorverwarmen of afkoelen.**



#### RAAD EN TIPS

- Dit toestel is gemaakt om groenten, vlees of vis te bakken. Opmerking: „Lichte” margarine en allerlei plantaardige oliën (koudgeperste olijfolie, distelolie, lijnzaadolie, tarwekiemolie, maïskiemolie, sesamololie, walnootolie, hazelnootolie) zijn niet geschikt voor het bakken op de grill.
- Laat het vlees een tijdje marineren om het zachter te maken en het grillen sneller te doen verlopen voor u het grilt. Als basisvloeistof voor de marinade kan bijvoorbeeld rode wijn, verse papaja-, ananas- of pompelmoessap, azijn, karnemelk of room worden gebruikt. U kan kruiden en specerijen toevoegen voor meer smaak.
- Voeg geen zout toe om geen sap uit het vlees te verwijderen. Het vlees moet volledig in de marinade ondergedompeld worden.
- Zorg ervoor dat de gegrilde voedingswaren volledig gebakken zijn.
- Snijd de voedingsmiddelen nooit op de kookplaat om te vermijden om de antiaanbaklaag te beschadigen.

NI

#### REINIGING EN ONDERHOUD

#### WAARSCHUWING:

Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het toestel reinigt of onderhoudt. Laat het toestel volledig afkoelen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren! **RISICO OP BRANDWONDEN!**

**Gebruik geen schuurmiddelen of scherpe voorwerpen bij het schoonmaken aangezien die de bekleding kunnen beschadigen.**

- Reinig het toestel na elk gebruik om het ophopen van voedingsresten te vermijden.

#### De bakplaat reinigen

- Reinig het toestel met behulp van een licht vochtige doek of papieren servetten.
- Voeg een beetje keukenolie toe bij hardnekkig vuil om het zachter te maken.
- Maak het toestel schoon met een zachte spons (geen schuurspons) en een kleine hoeveelheid schoonmaakproduct.

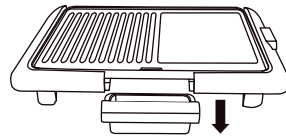
- Spoel vervolgens met helder water af en droog zorgvuldig af.
- Breng met een doekje een kleine hoeveelheid olie aan op de kookplaat.
- Het is mogelijk om het verwijderbare netsnoer los te koppelen en de rest van het product in de vaatwasser te plaatsen.

#### **OPGELET:**

- **Maak de sonde eventueel schoon met een vochtige doek.**
- **Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de stekker van de sonde terechtkomt bij het schoonmaken.**

#### **De opvangbak schoonmaken**

- Verwijder de opvangbak.
- Maak de opvangbak leeg. Voer de olieresten af met respect voor het milieu.
- Maak de bak schoon met een kleine hoeveelheid schoonmaakproduct.
- Spoel en wrijf vervolgens volledig droog.
- Plaats de bak terug zoals voorheen.



#### **Opbergen**

- Berg het toestel op in een frisse, droge en schone plaats, buiten het bereik van kinderen en huisdieren!
- Houd de verpakking bij om het toestel in op te bergen wanneer u het niet gebruikt.

**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

**Conditions de garantie :**

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

**WARNING:**

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

**Warranty conditions:**

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

**ATENCIÓN:**

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

**Condiciones de la garantía:**

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

**ACHTUNG:**

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

**Garantiebedingungen:**

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

**ATTENTIE:**

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

**Garantievoorwaarden:**

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.

*Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING @ CREATION. SOURCING @ CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.*

*All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING @ CREATION. SOURCING @ CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.*

*Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING @ CREATION. SOURCING @ CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Cualquier copia o reproducción por cualquier medio será juzgada y considerada como una falsificación.*

*Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING @ CREATION. SOURCING @ CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.*

*Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING @ CREATION. SOURCING @ CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.*



Sourcing & Création  
Avenue de la Motte  
59810 Lesquin - FRANCE  
contact@sc-ub.com

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /  
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in der VR  
China / Gefabriceerd in VRC.  
Art. 8011438  
Réf. LPL 4